

# Congreso Uruguayo de Traducción e Interpretación

## Sábado 3 de septiembre

Horario de Uruguay (GMT-3)



Interpretación simultánea ES<>PT disponible

08:00 - 08:30

Acreditaciones

08:30 - 08:45

Palabras de Bienvenida  
Paula Plazas & Sthefani Techera

08:50 - 09:35

Como ser protagonista de tu desarrollo de carrera  
en un mundo Agile  
Natalia Quintás

09:45 - 10:30

Explorando recursos tecnológicos para la  
traducción profesional: el uso de corpus  
Giorgina Cerutti

10:30 - 11:00

Coffee break



11:00 - 11:45

El Project Management en un contexto de  
pospandemia  
Gustavo Mendez

11:55 - 12:40

Legendagem & Dublagem - Uma Questão de  
Preferência?  
Dilma Machado & Deborah Cornelio

**ALMUERZO** 

# Congreso Uruguayo de Traducción e Interpretación

## Sábado 3 de septiembre

Horario de Uruguay (GMT-3)



Interpretación simultánea ES<>PT disponible

- 14:00 - 14:45** Salidas profesionales 2.0: roles desconocidos en el mundo de la traducción  
Florencia Riquel
- 14:55 - 15:40** Estrategias de contenido multilingüe: primeros pasos para lograr una presencia internacional  
Ann Montañana
- 15:50 - 16:35** El impacto de la pandemia de la COVID-19 en el uso de neologismos en Uruguay y consecuencias en el ámbito de la traducción  
María Sol Nemeth
- 16:35 - 17:00** Coffee break 
- 17:00 - 17:45** Interpretación Médica Consecutiva y el Trauma Vicario - A Miles de Kilometros  
Pearl Swasey
- 17:55 - 18:40** Las nuevas tecnologías y las instituciones: la firma digital y las traducciones públicas en Argentina  
María Florencia Russo
- 18:50 - 19:35** Mejora Continua: se hace camino al andar  
Liza Blason
- 19:35 - 20:00** Cierre del Congreso  
Paula Plazas & Sthefani Techera